

Kultur aus der Schweiz

Berlin, Brandenburg, Bremen, Hamburg,
Mecklenburg-Vorpommern, Niedersachsen, Sachsen,
Sachsen-Anhalt, Schleswig-Holstein und Thüringen

26. August bis 8. September – 2010/16

Theater / Tanz

27.8.; 28.8. um 20 Uhr

HAU 2
Hallesches Ufer 32
10963 Berlin

www.hebbel-am-ufer.de

To serve

Bühnenstück zum Thema Arbeitsmigration
von **Simone Aughterlony** und Jorge Léon

29.8. um 14 bis 19 Uhr; 30.8.; 31.8. um 17 bis 22 Uhr:
„House without a made“ - performative Installation
Riehmers Hofgarten, Hagelbergerstrasse 10c, 10965 Berlin

30.8. um 22 Uhr: „Vous êtes servis“ - Film
Babylon Kreuzberg, Dresdener Strasse 126, 10999 Berlin

Im Rahmen von Tanz im August

◆Berlin



schweizer kulturstiftung
prohelvetia

27.8. um 20 Uhr

Heimathafen Neukölln
Karl-Marx-Strasse 141
12043 Berlin

www.heimathafen-neukoelln.de

Romeo und Julia

Theaterstück nach William Shakespeare
Shakespeare Company Berlin
mit **Oliver Rickenbacher**

◆Berlin



29.8. um 20 Uhr Premiere
3.9. um 20 Uhr

Schauspielhaus Hamburg
Kirchenallee 39
20099 Hamburg

www.schauspielhaus.de

Frühlings Erwachen

Theaterstück nach Frank Wedekind
in einer Bearbeitung von **Daniel Wahl**
Regie: **Daniel Wahl**

weitere Termine: 18.9. um 20 Uhr

◆Hamburg



29.8. um 18 Uhr

Melcherswiese
Bürgerpark
28213 Bremen

www.shakespeare-company.com

Ein Königreich für einen Ball

Theaterstück von Jörg Steinberg und Ensemble
Was hat Shakespeare mit Fussball zu tun?

u.a. mit **Peter Lüchinger**

◆Bremen



4.9. um 19.30 Uhr
5.9. um 19 Uhr

Berliner Ensemble
Bertold-Brecht-Platz 1
10117 Berlin

www.berliner-ensemble.de

Biedermann und die Brandstifter

Theaterstück von **Max Frisch**
Inszenierung: Cornelia Crombholz

◆Berlin



7.9. um 20.30 Uhr

Prometheus, gefesselt

◆Berlin

Schaubühne
Kurfürstendamm 153
10709 Berlin

Theaterstück von Aischylos
Regie: **Jossi Wieler**

www.schaubuehne.de



Film

26.8. Kinostart
in Deutschland

Das Leben ist zu lang

◆Berlin

siehe aktuelles
Kinoprogramm

Komödie über das komplizierte Leben des Filmregisseurs Alfi Seliger
Deutschland 2010
Regie: **Dani Levy**

www.berlinien.de



Neu im Kino

Das letzte Schweigen

◆Berlin

siehe aktuelles
Kinoprogramm

Ein Krimi um Trauer, Schuld und Sühne
Deutschland 2009
Regie: **Baran bo Odar**

www.berlinien.de



siehe aktuelles
Kinoprogramm

Breath made visible

◆Berlin

www.berlinien.de

Dokumentarfilm über das Leben der amerikanischen Tänzerin Anna Halprin
Schweiz 2009
Regie: **Ruedi Gerber**



Literatur

31.8. um 20 Uhr

Auf den Inseln des letzten Lichts

◆Hamburg

Literaturhaus Hamburg
Schwanenwik 38
22087 Hamburg

Rolf Lappert liest aus seinem neuen Roman
Moderation: Rainer Moritz

www.literaturhaus-hamburg.de

schweizer kulturstiftung
prohelvetia



8.9. um 20.30 Uhr

Die Stille nach dem Gesang

◆Berlin

Buchhändlerkeller
Carmerstrasse 1
10623 Berlin

Katharina Döbler liest aus ihrem Roman
Klavier: **Tomas Bächli**

www.buchhaendlerkeller-berlin.de



Musik

26.8. um 16 Uhr

Hauptbahnhof
Ebene 0
10557 Berlin

www.ohrenstrand.de

splitter orkestra takes the A-Trane

Elektroakustische Improvisation
Raumspezifische Komposition von Splitter Orchestra
u.a. **mit Gregor Hotz**

Im Rahmen von Sounding D

◆Berlin



30.8. um 21 Uhr

Amphitheater im
Monbijoupark
10117 Berlin

www.amphitheater-berlin.de

The Dusa Orchestra

Jazzige Improvisationen von traditionellen Melodien

Goran Kovacevic, Peter Lenzin, Patrick Kessler
und **Enrico Lenzin**

◆Berlin



30.8. um 20 Uhr

Lokhalle
Am ICE Bahnhof
37073 Göttingen

www.musik21niedersachsen.de

Klangraum Lokhalle

Ensemble aus Schweizer, Berliner und Göttinger Musikern
Leitung: **Daniel Ott**
mit **Co Streiff, Christophe Dufaux**, Jan Schlegel und Michael Gross
Werke u.a. von **Daniel Ott** und **Beat Furrer**

◆Nieder-
sachsen



schweizer kulturstiftung
prohelvetia

31.8. um 20 Uhr

Kulturzelt
Frankfurterstrasse 3
38122 Braunschweig

www.k-i-z.de

1983

Sophie Hunger live on tour

◆Nieder-
sachsen



schweizer kulturstiftung
prohelvetia

5.9. um 11 Uhr

Kunstverein Springhornhof
Tiefe Strasse 4
29643 Neuenkirchen

www.musik21niedersachsen.de

Von Berg zu Tal

Schweizer Klänge in Niedersachsen
Junge Schweizer Musiker zu Gast bei
der Ausstellung „Ulu Braun - Fiebergärten“

Marcus Weiss, Rico Gubler und **Nadir Vassena**

◆Nieder-
sachsen



schweizer kulturstiftung
prohelvetia

7.9. um 20 Uhr

Kammermusiksaal
der Philharmonie
Herbert-von-Karajan-Str. 1
10785 Berlin

www.berliner-philharmoniker.de

musik fest 10

Das Ensemble Modern
unter der Leitung von **Beat Furrer**
spielt Werke von
Igor Strawinsky, Pierre Boulez und **Beat Furrer's** „Begehren“

◆Berlin



Visuelle Kunst

27.8. um 19 Uhr Eröffnung
bis 25.9.

Galerie Marianne Grob
Linienstrasse 115
10115 Berlin

www.galeriemariannegrob.de

darum oder weil

Einzelausstellung von **Urs Jaeggi**

◆Berlin



27.8. ab 19 Uhr Eröffnung
bis 10.10.

NGBK
Oranienstrasse 25
10999 Berlin

Kunstraum Kreuzberg
Mariannenplatz 2
10997 Berlin

www. www.ngbk.de

Transient Spaces - The Tourist Syndrom

Ein Projekt zu den Formen globaler Mobilität und der Beziehung von Migration und Tourismus
u.a. mit **Ursula Biemann, Maria Iorio, Rafael Cuomo** und **Christoph Oertli**

◆Berlin



schweizer kulturstiftung
pr:helvetia

2.9. um 19 Uhr Eröffnung
bis 2.10.

dr. julius ap
Leberstrasse 60
10829 Berlin

www.dr-julius.de

alpha floor

Einzelausstellung von **Pierre Juillerat**

◆Berlin



2.9. um 18 Uhr Eröffnung
bis 10.10.

Uferhallen
Uferstrasse 8
13357 Berlin

www.uferhallen.de

Zur Nachahmung empfohlen

Expeditionen in Ästhetik und Nachhaltigkeit
Visionen eines zukunftsfähigen Lebens
u.a. mit **Cornelia Hesse-Honegger**

◆Berlin



3.9. um 19 Uhr Eröffnung
bis 16.10.

Galerie Bernau
Bürgermeisterstrasse 4
16321 Bernau

www.literaturfestival.com

Im Wort stehen - zum Bild

AutorInnen und bildende KünstlerInnen aus Deutschland, Österreich und der **Schweiz** in poetischer und bildkünstlerischer Korrespondenz
u.a. mit **Jaqueline Merz** und **Ilma Rakusa**

15.10. um 19 Uhr: Lesung von Ilma Rakusa

Im Rahmen des Internationalen Literaturfestivals Berlin

◆Brandenburg



schweizer kulturstiftung
pr:helvetia

Weiterhin

Bis 28.8.

Helmrinderknecht
Linienstrasse 87
10119 Berlin

www.helmrinderknecht.com

Summer Splash

Gruppenausstellung mit Werken von **Frédéric Dedelley**, Martí Guixé, **Nicolas Le Moigne** and osko+deichmann

◆Berlin



Bis 29.8.

schultz contemporary
MommSENstrasse 34
10629 Berlin

www.galerie-schultz.de

The Human Nature Project

Einzelausstellung von **Andy Denzler**

◆Berlin



Bis 29.8.

To-Be

◆Berlin

Freies Museum Berlin
Potsdamer Strasse 91
10785 Berlin

Multidisziplinäre Ausstellung mit Positionen aus Berlin und Tokio
u.a. mit **Thomas von Arx**

www.freies-museum.com



Bis 31.8.

meierlei Geschichten

◆Berlin

Galerie Frei-Ruum
Friedelstrasse 11
12047 Berlin

Malerei von **Antonella Cavalleri**

www.frei-ruum.de



Bis 1.9.

Wilted Country

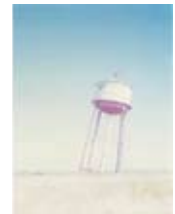
◆Berlin

25books
Brunnenstrasse 152
10115 Berlin

Buchpräsentation und Ausstellungseröffnung

Fotografien aus Amerika
von **Roger Eberhard**

www.25books.de



Bis 5.9.

Léopold Rabus

◆Nieder-
sachsen

Kunsthalle Wilhelmshaven
Adalbertstrasse 28
26382 Wilhelmshaven

Die erste umfassende Einzelausstellung von **Léopold Rabus**

www.kunsthalle-wilhelmshaven.de



Bis 6.9.

Unbeachtete Momente

◆Berlin

Berlinische Galerie
Alte Jakobstrasse 124-128
10969 Berlin

Fotografien 1927 - 1936 von Marianne Breslauer

Eine Ausstellung der **Fotostiftung Schweiz** in **Winterthur**

www.berlinischegalerie.de

schweizer kulturstiftung
prohelvetia



Bis 11.9.

Stadt ausrichten

◆Sachsen

Galerie weltecho
Annabergerstrasse 24
09111 Chemnitz

Urbane Interventionen im Stadtlabor Chemnitz / 3. Teil und Abschluss
Ein Projekt von **Simone Zaugg** und Pfelder

mit Maria Linares, Pfelder, Lars Ramberg, Hans Hs Winkler
und **Simone Zaugg**

www.stadt-einbeausrichten.de

schweizer kulturstiftung
prohelvetia



Bis 25.9.

THE GREAT UNREAL

◆Berlin

Galerie Kunstagenten
Linienstrasse 155
10115 Berlin

Fotografien, entstanden auf Roadtrips durch die USA
von **Taiyo Onorato** und **Nico Krebs**

www.kunstagenten.de



Bis 3.10.

Rudolf Steiner

◆Nieder-
sachsen

Kunstmuseum Wolfsburg
Hollerplatz 1
28440 Wolfsburg

- und die Kunst der Gegenwart
- die Alchemie des Alltags, eine Ausstellung des **Vitra Design Museums**

Zwei Ausstellungen „zum Kosmos Steiner“

www.kunstmuseum-wolfsburg.de



Bis 3.10.

Nord Art 2010

◆Schleswig-
Holstein

KiC kunst in der carlshütte
Vorwerksallee
24782 Büdelsdorf

245 Künstler aus 55 Ländern präsentieren sich in der Nord Art
u.a. **Carlo Borer**

www.kic-nordart.de



Bis 3.10.

Gefangenes Zimmer Nr. 2

◆Hamburg

Kunstverein
Hamburger Bahnhof
Hannoversche Strasse 85
21079 Hamburg

„Du kannst die Polizei belügen, aber nicht mich“
Installation von **Andrea Winkler** und Stefan Panhaus

www.kvhbf.de

schweizer kulturstiftung
prohelvetia



Bis 24.10.

Vodou - Kunst und Kult aus Haiti

◆Berlin

Ethnologisches Museum
Lansstraße 8
14195 Berlin

Die schönsten Stücke aus der Vodou-Sammlung von
Marianne Lehmann in Haiti

www.smb.spk-berlin.de



Bis 17.10.

Reiter auf dem grossen Bären

◆Mecklenb.
Vorpommern

Atelier Otto Niemeyer
17459 Koserow

Otto Niemeyer-Holstein in der **Schweiz**
Malerei 1917 bis 1933

www.atelier-otto-niemeyer-holstein.de



Ausserdem...

2.9. um 19 Uhr
Reederei Riedel
Anlegestelle Märkisches Ufer
10179 Berlin

Mord beim Festbankett

◆Berlin

krimimobil - ein mörderisch gutes Dinner
Spannende Unterhaltung kombiniert mit kulinarischem Genuss
von **Thomas Vetsch** und Karsten Morschett

www.krimi-mobil.de



Vorschau

9.9. ab 20 Uhr

Schweizer Jazzabend

◆Berlin

NBI Kulturbrauerei
Schönhauserallee 36
10435 Berlin

20 Uhr
Science Fiction Theater
**Christoph Grab, Flo Stoffner, Christian Roesli,
Flo Goette** und **Tobias Schramm**

/www.jazzmeeting-berlin.de

21.30 Uhr
Schneeweiss und Rosenrot
Lucia Cadosch, Johanna Borchert, Marc Lohr und **Petter Eldh**

23 Uhr
Tobias Preisig
Tobias Preisig, Stefan Rusconi, André Pousaz und **Michi Stulz**

8.9. bis 30.9.

Echtzeitmusiktage 2010

◆Berlin

Naher Osten
Alt Stralau 69
10115 Berlin

13.9. um 21 Uhr
„Monno „
u.a. mit **Gilles Aubry, Antoine Chessex** und **Marc Fantini**

ausland
Lychenerstrasse 60
10437 Berlin

15.9. um 21. Uhr
„the struggle continues #2“
u.a. mit **Antoine Chessex**
19.9. um 21 Uhr
„is there a thing called jazz #2“
u.a. mit **Christian Weber**
25.9. um 22 Uhr
„electro-acoustic night #2“
u.a. mit **Joke Lanz**

www.echtzeitmusik.de

schweizer kulturstiftung
pr:helvetia

10.9. um 21 Uhr
Waschhaus Arena
14467 Potsdam

Schmelz

◆Branden-
burg
◆Berlin

11.9. um 22 Uhr
Radialsystem V
10243 Berlin

CD Release Tour
Zeitgenössische alpine Musik
Christian Zehnder, Barbara Schirmer, Thomas Weiss
und **Michael Pfeuti**

www.waschhaus.de
www.radialsystem.de

10.9. bis 14.11.

Cocktailhybridkonzept

◆Berlin

Haus am Waldsee
14163 Berlin

Gemälde von Frank Nitsche im Dialog mit den Videoarbeiten von
Yves Netzhammer

/www.hausamwaldsee.de

10.9. um 19 Uhr Eröffnung
bis 27.11.

Koksen ist Achtziger

◆Berlin

Nymphius Projekte
10785 Berlin

Art of the Eighties
u.a. mit **John M Armleder** und **Oliver Mosset**

/www.nymphiusprojekte.de

10.9. ab 19 Uhr Eröffnung
bis 23.10.

EI Frauenfelder / Susanne Hofer

◆Berlin

SUBSTITUT
10115 Berlin

Malerei / Videoinstallationen von **EI Frauenfelder**
und **Susanne Hofer**

/www.substitut-berlin.de

11.9. um 16.30 Uhr
Vernissage
bis 25.9.

KLANG! Container
Fleetinsel
20459 Hamburg

[/www.klang-hamburg.de](http://www.klang-hamburg.de)

SONUR

Interaktive Klang- und Lichtinstallation
von **David Siepert**

Im Rahmen von KLANG! Netzwerk für zeitgenössische Musik in Hamburg

◆ Hamburg

schweizer kulturstiftung
prohelvetia

11.9. um 15 Uhr

Stadtschloss Eisenach
Markt 2
99817 Eisenach

www.ohrenstrand.net

mittenDrin

Abschlussfestival des Sounding D
Klangexpeditionen in Stadt und Umland
Leitung: **Daniel Ott**

Im Rahmen von Sounding D

◆ Thüringen

13.9. um 19 Uhr

Akademie der Künste
Pariser Platz 4
10117 Berlin

[/www.adk.de](http://www.adk.de)

Sax

Der neue Roman von **Adolf Muschg**
Im Gespräch: **Adolf Muschg** und Norbert Lammert
Einführung: Martin Hielscher

◆ Berlin

14.9. ab 19 Uhr

Galerie Marianne Grob
Linienstrasse 115
10115 Berlin

[/www.galeriemariannegrob.de](http://www.galeriemariannegrob.de)

Helvti Treff

Der Schweizer Kulturtreff
zu Gast in der Galerie Marianne Grob
initiiert von **René Schoenenberger**, **Maja Zogg** und **Felix Benesch**

◆ Berlin

14.9. um 20 Uhr

Literaturforum
im Brecht Haus
10115 Berlin

[/www.lfbrecht.de](http://www.lfbrecht.de)

Zur falschen Zeit

Alain Claude Sulzer liest aus seinem neuen Roman
Sigrid Löffler im Gespräch mit dem Autor

◆ Berlin

schweizer kulturstiftung
prohelvetia

15.9.

Big Buttinsky
49074 Osnabrück

www.bigbuttinsky.de

Evolution

Album Release Tour von **Willam White**

◆ Niedersachsen

schweizer kulturstiftung
prohelvetia

15.9. um 20 Uhr
16.9. um 10.30 Uhr

Heimathafen Neukölln
12043 Berlin

www.heimathafen-neukoelln.de

Die Zähmung der Widerspenstigen

Theaterstück nach William Shakespeare
Shakespeare Company Berlin
mit **Oliver Rickenbacher**

◆ Berlin

15.9. bis 18.9

Akademie der Künste
Hanseatenweg 10
10557 Berlin

www.adk.de/zero_one

ZERO N ONE

Komponieren im digitalen Zeitalter
Konzerte, Composer Lectures, Performances, Vorträge, Diskussionen
u.a. mit **Wolfgang Heiniger**, **Hanspeter Kyburz**, **Marino Pliakas**
und **Michael Wertmüller**

◆ Berlin

schweizer kulturstiftung
prohelvetia

16.9. um 20 Uhr

TIP! am Kanzleramt
10557 Berlin

www.tipi-am-kanzleramt.de

In Concerto

Pippo Pollina & Piccola Orchestra Altamarea
Der Sänger erstmals begleitet von einem Frauenstreichquartett:
Marie Elmer, Silvia Savova, Andra Arnicane und Diane Lambert

◆ Berlin

17.9. um 19 Uhr	Die letzten Bilder - was am Ende an Fotos bleibt	◆Berlin
25books 10115 Berlin www.25books.com	Buchvernissage mit Matthias Christen mit einem Vortrag über das Leben in den Bergen, den Tod und hundert Jahre Schweizer Fotogeschichte	
17.9. um 19 Uhr Eröffnung bis 30.10.	Euphorie kann man nicht essen	◆Berlin
sommer & kohl 10785 Berlin www.sommerkohl.com	Einzelausstellung von Beni Bischof	
17.9. um 20 Uhr	Internationale SLAM! Revue	◆Berlin
C Club 10965 Berlin www.literaturfestival.com	Zwölf Spoken-Word-Poeten und Performer aus aller Welt geben sich literarisch die Ehre u.a. Elsa Fitzgerald & Ribi Rimini Im Rahmen des Internationalen Literaturfestivals Berlin	
17.9. bis 24.9.	Ciudades paralelas / parallele Städte	◆Berlin
diverse Spielorte in Berlin www.ciudadesparalelas.com	Interventionen in funktionalen Orten: Hotelzimmer, Bibliotheken, Shoppingcenter, Bahnhofshallen, Fabriken.. Ein Projekt kuratiert von Lola Arias und Stefan Kaegi u.a. mit Stefan Kaegi, Dominic Huber und Christian Garcia Eine Kooproduktion von HAU Berlin und Schauspielhaus Zürich	
19.9. um 17 Uhr	möchtegern	◆Hamburg
Hotel Wedina 20099 Hamburg www.wedina.de	Milena Moser liest aus ihrem neuen Roman Über die Sehnsucht zu schreiben und die Gier, berühmt zu werden Um Anmeldung bis 16.9. wird gebeten unter 040 22 70 20 14	
20.9. um 20.30 Uhr	Where is Africa	◆Niedersachsen
Jazzclub Hannover 30449 Hannover www.jazz-club.de	Jazz über die Kontinente Irene Schweizer , Piano, Omri Ziegele , Altsaxophon, Makaya Ntshoko, Schlagzeug	
22.9. um 19.30 Uhr Premiere 24.9. bis 26.9. um 19.30 Uhr	Gang zum Patentamt	◆Berlin
HAU 1 10963 Berlin www.hebbel-am-ufer.de	Kompositionen für vier wohltemperierte Einhand-Klaviere und Perpetuum Mobile von Ruedi Häusermann mit Texten von Paul Scheerbart	

Dieser Kalender erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.
Die Angaben sind ohne Gewähr, bitte vergewissern Sie sich bei den
Veranstaltern.

Copyright © Januar 2009
Schweizerische Botschaft in Deutschland
Kontakt: kultur@botschaft-schweiz.de



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Schweizerische Botschaft in Deutschland